ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 12 décembre 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie", a donné le 18 décembre 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e december 1984 door de Minister van Landsverdediging, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht", heeft de 18e december 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 1er gagnerait en précision s'il était rédigé comme suit :

"Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 2, § 1er;".

L'objet de l'arrêté royal en projet est manifestement de rendre explicites les abrogations qui résultent implicitement de l'article 4, § 1er, de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public. Il serait donc souhaitable d'ajouter à l'alinéa 2 les mots : "..., notamment l'article 4, § 1er;".

Conformément à l'usage, l'alinéa 3 serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie, notamment l'article 20, modifié par l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984, et les articles 21, 31 et 40;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans la phrase liminaire, il faut faire mention de la modification subie par l'article 20, § 1er, de l'arrêté royal du 24 octobre 1983. Il faut dès lors écrire : "... du personnel de la gendarmerie, modifié par l'arrêté royal n°279 du 30 mars 1984, est remplacé par la disposition suivante :"

AANHEF.

Het eerste lid zou nauwkeuriger zijn indien het als volgt geredigeerd werd :

"Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 2, § 1;".

Het doel van het ontworpen koninklijk besluit bestaat er kennelijk in de opheffingen die impliciet voortvloeien uit artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit nr 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector, te expliciteren. Het zou dan ook wenselijk zijn aan het tweede lid de woorden "..., inzonderheid op artikel 4, § 1;" toe te voegen.

Het derde lid zou beter als volgt worden geredigeerd, zoals gebruikelijk is :

"Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 279 van 30 maart 1984, en op de artikelen 21, 31 en 40;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de inleidende volzin dient melding te worden gemaakt van de wijziging welke artikel 20, § 1, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 heeft ondergaan. Men dient derhalve te schrijven : "... van het personeel van de rijkswacht, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 279 van 30 maart 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par Mme. J.-M. DAGNELIE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J.-M. DAGNELIE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.